



מִסְכַּת אָבוֹת פֶּרֶק ד מְשֵׁנָה א: "אִיזְהוּ מְכַבֵּד?"

LES VOIES DE NOS PÈRES >> PERSONNALITÉ ET TRAITS DE CARACTÈRE • תְּכֻנוֹת וּמִדּוֹת

בן זומא אומר: איזוהו מכבד?

המכבד את הבריות,

שנאמר: "כי מכבדי אכבד ובזי יקלני" (שמואל א' ב, ל)

Ben Zoma disait :
Qui est respectable ?
Celui qui respecte les créatures.
Comme il est dit : « Ceux qui Me respectent, Je les respecterai, et ceux qui Me dédaignent seront méprisés. » (Chmouel I 2,30)

UnitEd Herzog College

La Michna :

Traité Avot 4,1

Ben Zoma disait :

Qui est respectable ?

Celui qui respecte les créatures.

Comme il est dit : « Ceux qui Me respectent, Je les respecterai, et ceux qui Me dédaignent seront méprisés. » (Chmouel I 2,30)

המשנה:

אבות ד,א

"בן זומא אומר:
...איזוהו מכבד?
המכבד את הבריות,
שנאמר: "כי מכבדי אכבד ובזי יקלני"
(ש"א ב, ל)

Lisez ce verset du Séfer Michlé, ainsi que son explication :

"כַּמִּים הַפְּנִים לַפְּנִים כֵּן לֵב הָאָדָם לְאָדָם"

« *Tout comme dans l'eau le visage répond au visage, ainsi chez les hommes les cœurs se répondent.* » (Michlé 27,19)

Ce verset nous transmet un message par le biais d'une parabole :

Lorsque nous regardons dans l'eau, nous voyons notre visage s'y refléter, exactement comme il se présente dans la réalité. Si nous sourions à notre reflet, ce dernier nous sourira en retour.

Si nous pleurons, c'est un visage en larmes que nous apercevrons.

Il en va de même pour le cœur des gens.

Si je me comporte d'une certaine manière avec quelqu'un, ce dernier me traitera de la même façon.

- ❖ Quel est le lien entre le verset de Michlé « Tout comme dans l'eau le visage répond au visage, ainsi chez les hommes les cœurs se répondent », et la Michna que nous avons étudiée ?

- ❖ Confectionnez un sticker ou inventez un slogan illustrant ce principe fondamental.

